

MY SOUL TO GOD  
MY HEART TO THEE

French Romance

SUNG BY

E. A. ARTHURSON

Composed by

L. CLAPISSON.

Published by  
NATHAN RICHARDSON at the MUSICAL EXCHANGE  
282 Washington St Boston

Entered according to act of Congress A 1855 by N. Richardson in the Clerk's Office of the Dis<sup>t</sup> Court of Mass



MY SOUL TO GOD, MY HEART TO THEE!



L. Clapisson.

*Moderato.*

*molto espress. e sostenuto il canto.*

*sentito.*

*f*

Piano

*Allegro. f e largamente.*

*riten.*

*mf*

*f*

♩ = 108.

La voile est à la grande hu - ne, di -  
 "The sail is nowspread to the wind" Said the

*sf* *pp* *f*

- sait — un breton, à ge - noux... je pars, — pour chercher la for -  
 Bri - ton with glistening eyes, I go — if perchance I may

*mf* *mf*

*marcato. cresc. con tenerezza*

*dol.*

tu - - ne qui ne veut pas ve - nir à nous — je revien -  
 find The wealth that for-tune here de - nies — We yet shall

*f 3 col canto.*

*parlante e riten. espress. sotto voce.*

*p*

drai bientôt, j'es - pe - re, sè - che tes yeux, prie, attends -  
 meet, O dry thy tear, O heed my prayer, weep not for

*p col canto. sf p*

*cresc. ben sentito e tenuto.*

*f*

moi..... en te quit - tant, ma bon - ne mère, mon âme à.  
 me, Part - ing I leave O mother dear, My soul to

*a tempo moderato.*

*pp sosten. cresc. f*

*pp riten. portez la voix. a tempo.*



Dieu... — mon cœur à toi! en te quit-tant, ma bonne  
God, my heart to thee, Part - ing I leave, O moth - er.

*pp riten. a tempo. cresc.*

*molto espress. f > > > sentito. rall. pp*



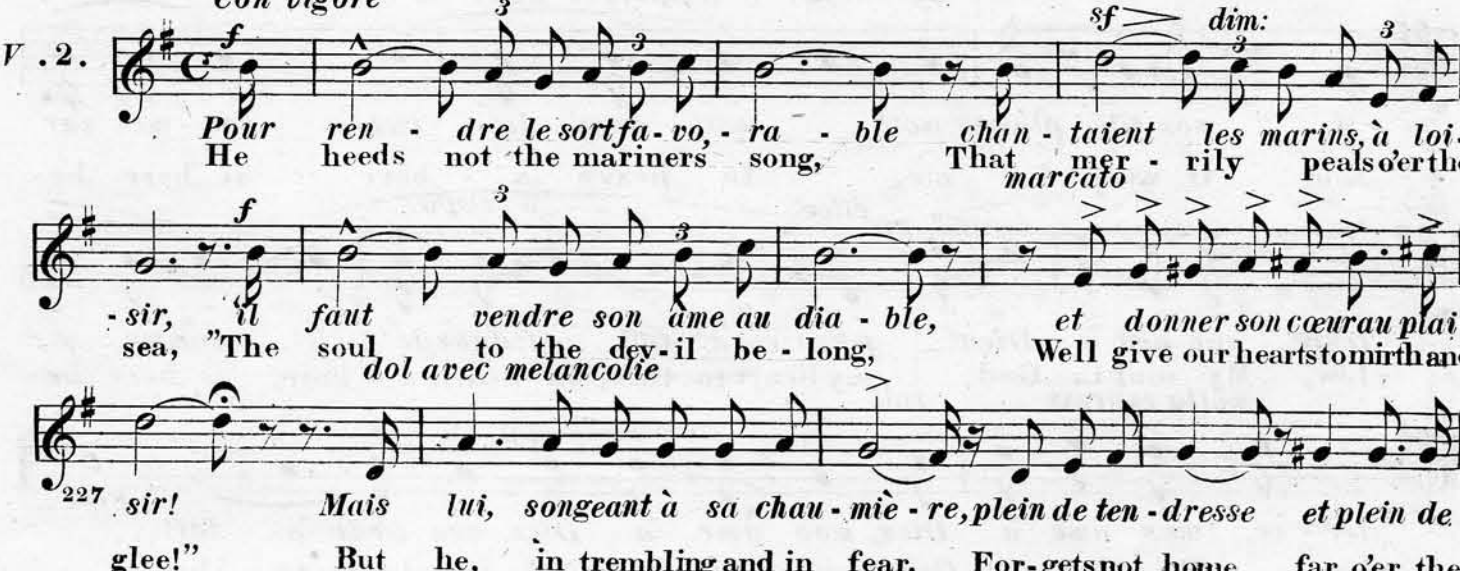
mère, mon âme à Dieu, mon âme à Dieu, mon cœur à toi!  
. dear, My soul to God, my soul to God, my heart to thee.

*f suivez. pp p*

*Con vigore*

*f sf > dim:*

V. 2.



Pour ren - dre le sort fa - vo - ra - ble chan - taient les marins, à loi -  
He heeds not the mariners' song, That mer - rily peals o'er the

*3 3 3 marcato*

- sir, "Il faut vendre son âme au dia - ble, et donner son cœur au plai -  
sea, "The soul to the dev - il he - long, Well give our hearts to mirth and

*dol avec melancolie*

<sup>227</sup> sir! Mais lui, songeant à sa chau - miè - re, plein de ten - dresse et plein de  
glee!" But he, in trembling and in fear, For - gets not home far o'er the

*a tempo. Piu mod.*

foi, il re - pe - tait: ma bon - ne mère, mon âme à  
 sea, Still are his words: "O moth - er dear, My soul to

*riten.* *pp* Dieu... mon cœur à toi! il re - pe - tait: ma bon - ne  
 God, my heart to thee;" Still are his words: "O moth - er

*f* *molto espress.* mère, mon âme à Dieu, mon âme à Dieu, mon cœur à toi!  
 dear, my soul to God, my soul to God, my heart to thee!"

*V. 3.* *f* *e largamente* Er - rant, de rivage en ri - va - ge, en - fin il amasse un tre -  
 He wan - ders o'er many a sea And ga - thers his treasure of

*f* - sor et puis, il retourne au vil - la - ge, c'est pour sa mère tout son  
 gold, Re - turn - ing how gladly had he To her his tale of fortune

*sotto voce avec stupefaction.* or! Mais il lit ces mots sur la pier - re: Je pars aus -  
 told! O'er the grave he reads in woe, "Fare-well, my

*a tempo. Piu mod?* - si... mon fils, plains moi! mais dans le ciel, com - me sur  
 son, O weep for me, In heav'n a - bove as here be -

*pp* *riten.* terre, mon âme à Dieu... mon cœur à toi!... oui, dans le ciel, comme sur  
 - low, My soul to God, my heart to thee, In heav'n a - bove, as here be -

*molto espress* *rall* *pp* ter - re, mon âme à Dieu, mon âme à Dieu, mon cœur à toi!...  
 - low, My soul to God, my soul to God, my heart to thee!" *Fine.*